

Selected Individual Responses: Manang_MM1

Interview carried out on 18 June, 12:30 pm Manang VDC ward no 9, Manang, Nepal
Audio recording with Marantz PMD660 and Audio-Technica omnidirectional stereo hand-held microphone

General and Personal Information

1. What is your name?
Karma Gurung
2. What is your age?
51
3. What is your mother-tongue?
Gurung (His term for Manange)
4. From what clan are you?
Gurung – caste, Lamichhane - clan
5. What languages do you speak now in your regularly daily life?
Gurung and Nepali
6. Where were you born and how long did you live there?
Manang VDC - 9
7. Do you live in Kathmandu all year through?
2 months in Kathmandu.
8. Does your whole immediate family live in Kathmandu?
Brother and other members.
9. How frequently do you return to your village?
In 2 months.
10. How long do you stay in village?
10 months.
11. How often do you travel outside of your village?
Wherever required.
12. Where do you typically go to, or for what purpose?
Kathmandu, Pokhara.
13. Which months do you travel in usually?
During winter.

14. Are your parents living now?

Both alive.

15. Where are your parents from? Are their mother-tongue languages the same as yours? If not, what are their mother-tongue languages?

Both from the Manang. They speak Gurung.

16. Do you have siblings? Are you the eldest, or the youngest, or are you in the middle?

6 siblings. He is the eldest.

17. When you were a child, what languages did you speak with your siblings?

Gurung.

18. When you were a child, what languages did you speak with your friends?

Gurung.

19. Are you married, and do you have children?

Married and 3 children.

20. What languages do you speak with your spouse? With your children?

Gurung with spouse and children.

21. Did you receive formal education as a child? In what language? Did you use any other language(s) at school?

Up to grade 4. Taught in Nepali.

22. How many years (what levels) of formal education did you receive, and where?

4 years in the village.

23. What is your current occupation? What language(s) do you use at work?

Are these different than the languages you use at home/with family/in domestic environments?

Hotel business, agriculture, animal husbandary.

Nepali in hotel business, Gurung in agriculture and Nepali in animal husbandary.

Subjective Contemporary

24. In which village in Manang is Manange spoken regularly?

Upper Manang.

25. In which village in Manang is Nar-Phu spoken regularly?

Nar phu

26. In which village in Manang is Gurung spoken regularly?

-

27. In which village in Manang is Gyalsumdo spoken regularly?
Chame, Danakyu, Bagarchhap, Thonce.

28. In which village in Manang is Tibetan spoken regularly?
People from Tibet who settled here.

29. In which village in Manang is Nepali spoken regularly?
No idea.

30. In which village in Manang do people speak exactly like you?
Braga, Manang, Tanki Manang are exactly similar. Other dialects are a bit different.

31. In your opinion, in which villages is your own mother tongue spoken most purely?
Manang village.

32. In which village in Manang do people speak just a little bit differently from you?
Braga, Manang, Tanki Manang are exactly similar. Other dialects are a bit different.

33. If somebody wants to learn your mother tongue, which village would be the best location for them to learn?
Manang.

34. If you meet someone from Nar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands all.

35. If you meet someone from Phu village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands all.

36. If you meet someone from Manang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
-

37. If you meet someone from Braga village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
-

38. If you meet someone from Ngawal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
-

39. If you meet someone from Ghyaru village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
-

40. If you meet someone from Khangsar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

-

41. If you meet someone from Pisang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

-

42. If you meet someone from Chame village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands 50%.

43. If you meet someone from Tal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands all.

44. If you meet someone from Nace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands all.

45. If you meet someone from Thancowk village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands all.

46. If you meet someone from Otargaun village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands all.

47. If you meet someone from Thonce village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands 50%.

48. If you meet someone from Tace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands all.

49. In addition to your own mother tongue, which of these local and national/international languages can you speak and how well?

Somewhat: Gurung, Nar-phu, English

A few words: Gyalsumdo

50. In addition to your mother tongue, which language do you speak with other people who also speak your mother tongue?

He shifts to Nepali.

51. Currently in almost all Manang schools, teaching languages is Nepali. Would the use of (Manang, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) in your local school help or hurt children?
It will help.

52. Should local languages be an optional or compulsory subject?
Compulsory

53. If you want to get ahead financially, how useful is language (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English)
Extremely.

54. In your opinion, these local languages (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) will still have children learners?
They will speak if they stay in the village.

55. What can, or should, people do to keep (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) spoken?
Parents should speak in the mother tongue. A textbook should be developed in the mother tongue.

56. (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for education
Strongly agree.

57. (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for your culture
Strongly agree.

58. Should Nepal have only one language for formal use?
Disagree. If local language is used in administration, it will be good.

59. Should children in your community be made (to force) to learn local language?
Strongly agree.

60. Children should be able to decide which language they want to learn
Strongly disagree.

61. How do you feel about these questions?
Good.

62. In your opinion, is there only one language throughout all of Manang District, or are there several languages in Manang?
Gyalsumdo is Tibetan, other languages are the same language with minor differences.

